



6 ç ' ã - ! 6 L ç í ó ã / A c

~ ó < Ž 3 . ó • 6 /

Western Region  
2019

Urdu







6/ 'àÁ à• íÿ ók 6—-/ ák•-Ó •ÉŽží-6/ óŽž3 8.ó-ß 6NYS ED AT • IN NYS TEL x  
 ±ó<Ž' ãÿ— Ž/ ~ó<Ž3 à• DAK éíüĚ A/ 5-ó-4ç• áŽ'- 6<•©—'• Žó íàó-ì3 6/  
 Ak Žó3 ŽíçŽ'õã

<http://www.nysed.gov/bilingual-ed/nysitell-and-nyseslat-parent-guides>

~-í' J<Žkó k óŽó—³©10 óíãã íçŽí'-! A óß A/ áàì—ã 6çŽ³ß -ó)/ óã ÷óL³•  
 6—Ž—' A³ Ýó»Ô— í/ ••-Žó—§• ©©ì—ã A/ á•-3í-! •Žó—³LL-üí' óé/ããžžóóçí'  
 DAK 6—Ž—' 6ì' í/ Ő-Ó (ó' A/ ~ß~Žã A/ á•-3í-! 6ãóàì— 6çŽ³ß í

[http://www.nysed.gov/bilingual-ed/parent-orientation-video-english-language-learner-ell-programs-](http://www.nysed.gov/bilingual-ed/parent-orientation-video-english-language-learner-ell-programs)

[New-york-state](#)

Ak •Žó—³© 6ì' óã àíç-žžóó ŽA/• íó~óí

[http://www.nysed.gov/bilingual-ed/parent-orientation-video-english-language-learner-ell-programs-](http://www.nysed.gov/bilingual-ed/parent-orientation-video-english-language-learner-ell-programs)

[new-york-state](#)

~ó<Ž3 6/ 6<Ž³- .— žßŽ/ Aóß A/ áóãàÝãĚ 6çŽ³ß / çß Žó ÷óL³• á óžžóóçí'

<http://www.nysed.gov/bilingual-ed/roadmap-college>

áŽã— A/ ã0£ã D ók Aó/ -Žó— Ý<Ž³í ©©ì—ã Aóß A/ Aç-/ áíŽì—xŽ/ áó©  
 ó-/ ÁĚüã íãžžóóçí' A/ Aç-/ Ý»ŽĚ 6<Ž³- .— •³-ÍÓ ©íÿ

<http://www.nysed.gov/about/program-offices>

# 6 < Žãçk - • ‘Ž’ 6 / í ó < • í - - Ž / ó ß

‘àÁ áŽã— ŽIÿ ók A—k- Aç’ •çÿ ÁíÔεã Ýí0NYS ED Žãk àì—A kãⓄεã ⓄçLŽ  
6ß•í Aç-/ ÁÔε— Ž/ ‘àÁ áÁí --Ž— -/ Ýã ì—Ž³ NYSEDçÿ 6ç-ŽL•0³—Óç»  
DAk 6/ í3û 6 < Žãçk

Ýí0³• 6 < Žk Aç í)‘ àÿ A/ -ãË á/ A³ ÝŽ³ (Education Law)Ⓞã ç Ž A³ 6 á/ã³ (ç/Ž/ TÿçL³ Žã-ã  
A³ •ó>óε 6/ áÁí --- -í• •ó-l• óã íßí0³• 5-Ž/-³ Èx•í óã Èàç 6ßí0³• A/ Žkí  
D ók Öε—³ã A/ Aç-/ Ý»Žε áóàì— -óç‘ A/ 64ó  
A/ á• Žó 6/ ‘àÁ Éüç• 6ßí0³• / Žì—Pÿç N. Dež »A <ã» óã Ž ç ó -àçç! Aç Aããããß•çË 6  
D ók A—0³ -/ óç Èçã A³ áóàìç/ 5óŽç³ 5-Ôã -óìççó-ççŽççíŽ—³ç -óí 6/  
6L-í0ó³ Ý•í³ A³óÿ ìA0³ ík -kŽÁ •ó>óε 6/ áÁí --- 6/ A)‘ A³ àÿ ó(kŽ)™Açì)í!  
DŽç-/ •àÁ -‘ãç

Açãã A³ ‘àÁ Ýíã• ì••-Žì Migration And Customs Enforcement (ICE) Jçã³-íÔç• -ãL³/ ~çó•™ã•ó-4óã  
í/ áóã-üã A/ J/-L³~ Ýí0³• / Ak ½-È óã A³ã³ A/ í—³•íç-ç 6/ Aç-/ Ý»Žε 6 < Ž³  
Ýí0³• A³ Ýí 6/ Aç-/ Ýí‘x í//•A•đßŽç Žç-í-:DE De- >N206/0/ çÉíç-é A•ççççç-ŽL• Ý







# 5 - L 0 ó - < • ~

ACCESSof Western New York (Lackawanna, NY) .1

5<sup>-</sup>ó-4ç• ì6'-Ē óçŽ'

609 Ridge Rd. 2<sup>nd</sup> Floor, Lackawanna, NY 14218

(716) 332-5901 á í Ó

<https://accesswny.org/>

-í• JçãŸóçóã ±ó/ óã ±§ DóAk @•©ì/-μóó»Žiã©5©Ž'• áÁí --Ž— -í• 6Ÿí  
iáóàì— iáíŽì— -í• •-íZ.ã ì©©.— iàó-ì3 ì•ã-üã ì6<Ž<sup>3</sup>- .— •£» •.  
D ók ÝãŽ. á•-3í-! A/ íç•íŸíç -í• •óβiã. 6ç©ã— ìŽã©§ 6ç

Catholic Charities of Buffalo (Buffalo, NY) .2

5<sup>-</sup>ó-4ç• óçŽ'-

525 Washington St., Buffalo, NY 14203

(716) 856-4494 á í Ó

<https://www.cwny.org/>

@-í! D ók 6-é<sup>3</sup>/üák©/Ó5<sup>-</sup>ó-4ç• -í• •ã-üã ì••!/ ìŽçŽì/ ìμ<Žk  
D ók A—-/ ák•-Ó •Žã©§ 1í»§ã Aóβ A/ 6Lç...Ž/ -óç •Žã©§ ó

International Institute of Buffalo (Buffalo, NY) .3

Ak 6—-/ μó! 6çŽãŸ— 100ã šçŽ'- é©Ž

864 Delaware Ave., Buffalo, NY 14209

(716) 833-1900 á í Ó

<https://iibuffalo.org/>

A/ •-ŽŸ— 6çíçŽx -óĪ 6/ íçŽ<sup>3</sup>ç• -í• ©©.— iàó-ì3 iá•-3í-! A/ •ã-üã







Literacy New York – Buffalo -Niagara, Inc. (Buffalo, NY) .9  
 5 íçŽ!³k ì5´ó-4ç• óç  
 1 Lafayette Square, Buffalo, NY 14203  
 (716) 876-8991 áíÓ

<http://www.literacybuffalo.org/>

DAk 6—-/ ák•-Ó •Žã©š©ñÓ6Óçíç•ãš í6áóíDŽŽ'-í• íóŸíóÔó- A/´ó

Open Buffalo (Buffalo, NY) .10  
 5 íçŽ!³k ì5´ó-4ç• óç  
 (716) 243-8777 áíÓ

<https://openbuffalo.org/>

Í Open Buffa19-2.5(e)5Tw 11.04 -0 0 1 T20 Tc -0 Td9j EMC -9.E>.3<03.9<09j EMC -DC 8 07-4.0o5T



Westminster Economic Development Initiative (Buffalo, NY) .14

Ak Ý»Ž£ 6«Ž³- .— 6çŽãŸ— óã íçŽ‘-

436 Grant St., Buffalo, NY 14213

(716) 393-4088 áíÓ

<https://www.wedibuffalo.org/>

â• DAK 6—-/ μó! •Žã©§ í/ ©•-Ó• é©çŽã³! A³ ÁŽ£ß 6•Žìã óã íàóÔ  
±Lçíó• 6Lçíóã/ -í• ìá•-3í-! A/ ©ì‘ A/ Ýí0³• A³óŸ •Žã©§ 6ãı  
D ók ÝãŽ• á•-3í-!



# Ý ĸ Ž Ž ĩ ã ó! • 3

~ ó ĸ Ž 3 6 / A à ó ³ í A ó ß A / á Á í -- Ž —

<https://www.ny.gov/we> -are-all-immigrants/new -york -state-immigrant -resource-guide



óãóÅç— 6ç'ã -! 6Lçí

-L!ó) --Z/Améocan Immigration Lawyers Association ) á.ó• 6³í³ó• -óú á.ó-4ó

<http://www.aiany.org/>

-•k íóDóléíA—Žë! -í• A—/ ±L0ó-! 6/ áík Žã Yöçàì 6/ã Aç-žÁí• á-áiŸ• 6³í³ó  
D ók A—/ ž-ílŽöžúç' 63©ç<Žãç 6/ í'ßŽÁ A/ éŽç! -í• ±Lóài—ó• ì-çóL-Lç

**(Asian American Federation** á.ó-~óÓ á0ó-ã

<http://www.aafny.org/>

6çŽ³ç• -í•D•Æk 6í--/ 63©ç<Žãç 6/ --í Jóç A/ íó³çŸó• ±í-³ 6/ 6Lçíóã/ 6<Ž  
-íã• A/ 6x-— 6ãóÅç— -í• ì5-!©ÖóÖÆ+É öãß Ží/íl.6A/6NžŽç• 6ŸŽã³ -í• •/- 6ç  
D ók A—/ áŽ

**(Empire Justice Center** -Lç³ ±L³Ÿ -çŽ

<https://empirejustice.org/>

í/ ÖíØ£ 6çíçŽx A/ í3íß áí-£ãĪAßkçAçk• -öÆ--Žó•óóç íŸ Ak áóÅç— Žã  
μó! •çŽĒ• 6çíçŽx 6ç•íó© •³•- é•-' í/ ©•-Ó• ì ók A—/ ákD-Ák •žŽĒ•š60/óAç-žç  
D ók A—ík ÝíĐ.ã óã •ßŽ/í -í• ÖóØ£— ì

**(Hispanic Federation** á.ó-~óÓ .çó

<https://hispanicfederation.org/>

ÝíŽã -í• -Žó—š• ½óíÔ— 6.Žìã ì•óßiã. 6ç©ã— ìáÁí --— ì•£ » ìáóàì— íŸ Ak  
6ŸŽã³ •³•- é•-' -í• ók A—/ •ßŽ/í 6/ ••©ŽÔã A/ ñíçóÁû Dçk 6k 6ã-áŽ/ìáA-/ç  
D ók A—ü) á-3í-! A/ •çŽĒ• 6/ 6L

**(Immigrant Defense Project** J0óŸí-! ±çÔó~ J

<https://www.immigrantdefenseproject.org/>



• Ž Ó • - -

á k • - Ó A³ • ç Ž Ÿ 6 / í • • © • Ý ó « • - © á k é í ü Ë A / ± Ž / © ó - k Ó A - á Ž ž - Ž ç ß / í • © ç - / ó á 0 Ž Ì -  
ó k A - - / µ ç -³ 6 / á

â - - à ) - Ž Ó ± L ó / í í ~ ó •  
TM

NY J³ - L â • ó / í Ÿ ó •  
TM

â • ó - - ó Ó . ç ó !³ k  
TM

â • ó ß • í / â • ó - 4 ó ã • - - Ž ó í ó ç  
TM

(RBERNs ± / - í J ó ç ± - í³ ó - Ý í 4 ç ó ß 6 ç Ž ' Ý ç Ÿ ó -

• Ž ó ç Ž³ ß 6 ã ß Ž Ë - A • á ò à Ì — Ó © ç Ž³

<http://www.p12.nysed.gov/biling/bilinged/OBEWL@NYSED.GOV>

